A ma fille Lydia.

Моей дочери.

„Les roses d'Ispahan."

Розы Испагана.

Poëme de Leconte de Lisle.
Musique de C. Cui, Op. 54 №3.

Стихотвореніе Леконтъ де Лиля.
Музыка Ц. Кюи, Соч. 54 №3.

Andantino assai. M. M. ♩= 69.

Andantino assai.

p

mf

Les ro-ses d'Is-pa-han dans leur gaî-ne de mous-se,

mf

Ро-зы Испа-га-на въ ве-сен-немъ на-ря-дѣ.

p

Les jas-mins de Moussoul les fleurs de l'o-ran-ger

жас-ми-ны Мус-су-ля и ро-щи по-ме-ран-цевъ

mf p

Ont un par-fum_ moins frais, ont u-ne o-deur moins dou-ce, O

mf p

не такъ_ свѣ-жи, не такъ бла-го-у-хан-ны, о

pp

mf p mf

blan-che Lé-ï-lah! que ton souf-fle lé-ger. Ta

mf p mf

ми-ла-я мо-я! Какъ ды-ха-нье тво-е. Ус-

mf pp

lèvre est de co-rail, et ton ri-re lé-ger Sou-ne mieux que l'eau vi-ve et

та тво-и ко-ра-лы, а звон-кій твой смѣхъ раз-да-ет-ся нѣж-нѣй чѣмъ

p

p
p
du-ne voix plus dou - ce, Mieux que le vent joy-eux qui ber-ce l'o-ran-ger, Mieux
ру-чей-ка жур-ча - нье чѣмъ лег - кій вѣ - те - рокъ, ла - ска - ю - щій цвѣты, чѣмъ
pp
p
que l'oi-seau qui chan - te au bord du nid de mous - se. Mais
ще - бе - та - нье пти - чекъ въ гнѣздыш-кахъ у - ют - ныхъ. Но
mf
mf
cresc.
f
la sub - tile o - deur des ro - ses dans leur mous - se,
тон - кій за - пахъ розъ въ ихъ ве - сен - немъ на - ря - дѣ
p

mf

La bri - se qui se joue au - tour de l'o - ran - ger Et l'eau

и лег - кій вѣ - те - рокъ, ла - ска - ю - щій цвѣ - ты, и

vi - ve qui flue a - vec sa plain - te dou - ce Ont un

pp

во - ды ру - чей - ка, жур - ча - щі - я привѣт - но, не

char - me plus sûr que ton a - mour lé - ger!

такъ ми - мо - лет - ны, какъ любовь тво - я!

mf p

mf

O Lé - ï - lah! de - puis que de leur vol lé - ger

mf

О Ле - и - ла! съ тѣхъ поръ какъ у - - та тво - и

mf

Tous les bai - sers ont fui de ta lè - vre si dou - ce——— Il n'est

не да - рятъ по - цѣ - лу - евъ и ста - ли без - мол - вны,——— боль - ше

plus de par - fum dans le pâ - le o - ran - ger, Ni de cé - les - te a - ro - me aux

нѣтъ а - ро - ма - та ни въ ро - щахъ по - ме - ран - цевъ, ни у пыш - ныхъ розъ въ ихъ ве -

mf

mf

ro - ses dans leur mous - se. L'oi - seau, sur le du - vet hu -

сен - немъ на - ря - дѣ. И пти - чекъ хоръ не

p

mi - de et sur la mous - - se Ne chan - te plus par - mi la

раз - да - ет - ся боль - - ше средь пыш - ныхъ розъ и

p

ro - se et l'o - ran - ger; L'eau vi - ve des jar - dins n'a plus

ро - щей по - ме - ран - цевъ, и во - ды ру - чей - ка при -

pp

de chan - son dou - - ce, L'au - be ne do - re plus le

вѣт - но не жур - чать, и солн - це съвы - со - ты не

cresc.

ciel pur et lé - ger.

льетъ своихъ лу - чей.

f

p

Oh! que ton jeune a - mour, ce

p

О пусть тво - я лю - бовь ко -

pp

pa - pil - lon lé - ger, Re - vien - ne vers mon cœur d'u -

мнѣ о - пять вер - нет - ся, кры - лья - ми сво - и - - ми мнѣ

ne ai - le prompte et dou - - ce Et qu'il par - fu - me en - cor - les

ду - шу о - сѣ - нитъ и воз - вра - титъ а - ро - матъ

p

fleurs de l'o - ran - ger, Les ro - ses d'Is - pahan dans leur gaî - ne de mous -

po - co ri - te - nu - to

ро - щамъ по - ме - ран - цевъ и ро - замъ И - спа - га - на въ ве - сен - немъ наря -

po - co ri - te - nu - to

mf

po - co ri - te - nu - to

a tempo

se.

a tempo

дѣ.

a tempo

riten.

pp